ПРОСПЕКТ
ЗА ИЗДАВАЊЕ И ТРГУВАЊЕ
PROSPEKT
PËR EMETIM DHE TREGTIM

Република Северна Македонија
Министерство за финансии
Republika e Maqedonisë së Veriut
Ministria e Financave

ДВАЕСЕТ И ПРВА ЕМИСИЈА НА

ОБВРЗНИЦИ ЗА ДЕНАЦИОНАЛИЗАЦИЈА

ЕВРА 6.000.000,00

EMETIMI I NJËZET E NJË I FLETOBLIGACIONEVE PËR DENACIONALIZIM

6.000.000.00 EURO

Обврзниците за денационализација од Дваесет и прва емисија се издаваат во вкупен износ од 6.000.000,00 евра. Со Дваесет и првата емисија на обврзниците за денационализација опфатени се сите правосилни решенија за денационализација од 1.1.2021 година до 31.12.2021 година со кои како надомест се даваат обврзници. /

Fletobligacionet për denacionalizim të Emetimit të njëzet e një emetohen në vlerë të përgjithshme prej 6.000.000.00 eurove. Me emetimin e njëzet e një të fletobligacioneve për denacionalizim janë përfshirë të gjitha aktvendimet e plotfuqishme për denacionalizim nga data 1.1.2021 deri në datë 31.12.2021 me të cilat si kompensim jepen fletobligacione.

Обврзниците за денационализација се хартии од вредност кои гласат на име, во ЕВРО валута и се неограничено преносливи.

Fletobligacionet për denacionalizim janë letra me vlerë të cilat emetohen në emër, në valutën euro dhe mund të transferohen në mënyrë të pakufizueshme.

Обврзниците за денационализација се издадени на 26.5.2022 година и носат ISIN ознака MKMINF200DL5. /

Fletobligacionet për denacionalizim janë emetuar në datën 26.5.2022 dhe kanë shenjën ISIN - MKMINF200DL5

Скопје/Shkup, 2022 година

1. ИЗДАВАЧ / EMETUES

Република Северна Македонија, Министерство за финансии, ул. Даме Груев бр. 12, Скопје./
Republika e Maqedonisë së Veriut, Ministria e Financave, rr. Dame Gruev nr.12, Shkup.

2. ВИД НА ХАРТИЈАТА ОД ВРЕДНОСТ / LLOJI I LETRAVE ME VLERË

2.1. Обврзница за денационализација - Дваесет и прва емисија./
Fletobligacion për denacionalizim – Emetimi i njëzet e një.

2.2. Обврзницата за денационализација - Дваесет и прва емисија е издадена како дематеријализирана хартија од вредност./
Fletobligacioni për denacionalizim – Emetimi i njëzet e një është emetuar si letër me vlerë e dematerializuar.

3. ОСНОВ ЗА ИЗДАВАЊЕ / BAZA E EMETIMIT

Законот за издавање на обврзници на Република Македонија за денационализација ("Службен весник на РМ" бр. 37/02, 89/08, 161/09, 6/12, 104/13, 33/15 и 161/17 и "Службен весник на Република Северна Македонија" бр. 311/2020 и 39/2022), и Одлуката за Дваесет и прва емисија на обврзници за денационализација ("Службен весник на Република Северна Македонија" бр. 96 од 19.04.2022 година). /
Ligji për emetimin e fletobligacioneve të Republikës së Maqedonisë për denacionalizim ("Gazeta Zyrtare e RM-së" nr. 37/02, 89/08, 161/09, 6/12, 104/13, 33/15 dhe 161/17 dhe "Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut" nr. 311/2020), dhe Vendimi për emetimin e njëzet e një të fletobligacioneve për denacionalizim ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut" nr.26 të datës 19.04.2022).

Согласно Законот за издавање на обврзници на Република Македонија за денационализација, Република Северна Македонија, почнувајќи од 2002 година, еднаш годишно врши емисија на обврзници за денационализација, а Владата на Република Северна Македонија со одлука годишно го утврдува износот на обврзниците за денационализација кои се издаваат. /
Sipas Ligjit për emetim të fletobligacioneve të Republikës së Maqedonisë për denacionalizim, Republika e Maqedonisë së Veriut, duke filluar nga viti 2002, në nivel vjetor emeton fletobligacione për denacionalizim, ndërsa Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut me vendim në nivel vjetor, përcakton vlerën e fletobligacioneve për denacionalzim që emetohen.

Со Одлуката за Дваесет и прва емисија на обврзници за денационализација донесена од страна на Владата на Република Северна Македонија на 12.04.2022 година, се врши емисија на обврзници за денационализација во износ од 6.000.000,00 евра. Со Дваесет и првата емисија на обврзниците за денационализација опфатени се сите правосилни решенија за денационализација од 1.1.2021 година до 31.12.2021 година со кои како надомест се даваат обврзници./
Me Vendimin për emetimin e njëzet e një të fletobligacioneve për denacionalizim, miratuar nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut në datë 12.04.2022, bëhet emetimi i fletobligacioneve për denacionalizim në vlerë prej 6.000.000.00 eurove. Me emetimin e njëzet e një të fletobligacioneve për denacionalizim, janë përfshirë të gjitha aktvendimet e plotfuqishme për denacionalizim nga data 1.1.2021 deri në datë 31.12.2021 me të cilat si kompensim jepen fletobligacione.

4. ВКУПНА НОМИНАЛНА ВРЕДНОСТ НА ЕМИСИЈАТА / VLERA E PËRGJITHSHME NOMINALE E EMETIMIT

ЕВРА 6.000.000,00 - Дваесет и прва емисија./6.000.000.00 EURO Emetimi i njëzet e një

5. НОМИНАЛНА ВРЕДНОСТ / VLERA NOMINALE

5.1. Номиналната вредност на обврзниците за денационализација е износот кој барателот по основ на денационализација го добива како обештетување./
Vlera nominale e fletobligacioneve për denacionalizim është vlera, të cilën kërkuesi në bazë të denacionalizimit e merr si kompensim të dëmit.

5.2. Обврзниците за денационализација гласат на име и во ЕВРО валута и се неограничено преносливи./
Fletobligacionet për denacionalizim emetohen në emër dhe në valutën euro dhe transferohen në mënyrë të pakufizueshme.

5.3. Номиналната вредност на една обврзница за денационализација е 1 евро./
Vlera nominale e një fletobligacioni për denacionalizim është 1 euro.

6. ПРАВА ОД ОБВРЗНИЦИТЕ / TË DREJTAT LIDHUR ME FLETOBLIGACIONET

6.1. На обврзниците се пресметува камата во висина од 2% годишно./
Fletobligacionet llogariten me interes në vlerë prej 2% në nivel vjetor .

6.2. Номиналната вредност и каматата се отплатуваат во период од 10 години./
Vlera nominale dhe interesi paguhen në periudhë prej 10 viteve.

6.3. Каматата и номиналната вредност на обврзниците за денационализација пристигнуваат за исплата на 1 јуни секоја година, а исплатата на обврзниците за денационализација од Дваесет и прва емисија започнува од 1 јуни 2023 година./
Interesi dhe vlera nominale e fletobligacioneve për denacionalizim arrijnë për pagesë në datë 1 qershor çdo vit, ndërsa pagesa e fletobligacioneve për denacionalizim nga Emetimi i njëzet e një fillon nga data 1 qershor i vitit 2023.

6.4. Пресметката на каматата на обврзниците започнува од денот на уписот во Централниот депозитар со хартии од вредност, односно од 26.5.2022 година./
Llogaritja e interesit të fletobligacioneve fillon nga dita e regjistrimit në Depozitarin Qendror për Letra me Vlerë, përkatësisht nga data 26.5.2022.

7. ИСПЛАТА НА ОБВРСКИ / PAGESA E DETYRIMEVE

Средствата за исплата на обврските по номинална вредност и камата на обврзниците за денационализација се обезбедуваат од Буџетот на Република Северна Македонија.
Mjetet për pagesën e detyrimeve sipas vlerës nominale dhe interesit të fletobligacioneve për denacionalizim sigurohen nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut.

8. ОДАНОЧУВАЊЕ / TATIMIMI

Приходите врз основ на обврзниците за денационализација не се оданочуваат./
Të ardhurat në bazë të fletobligacioneve për denacionalizim nuk tatimohen.

9. ПРЕДВРЕМЕН ОТКУП / BLERJA E PARAKONSHME

9.1. Република Северна Македонија може во секое време да изврши откуп на обврзниците за денационализација пред рокот на нивното пристигнување според условите, начинот и постапката кои ги утврдува Владата на Република Северна Македонија./
Republika e Maqedonisë së Veriut në çdo kohë, mund të blejë fletobligacioneve për denacionalizim para afatit të maturimit të tyre sipas kushteve, mënyrës dhe procedurës, që përcaktohen nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut.

9.2. Откупените обврзници за денационализација од став 1 на овој член, Република Северна Македонија не може да ги препродава. /
Fletobligacionet e blera për denacionalizim nga paragrafi 1 i këtij neni, Republika e Maqedonisë së Veriut nuk mund t'i rishesë.

10. ЗАПИШУВАЊЕ / REGJISTRIMI

10.1. Обврзниците се запишани и се водат во Централниот депозитар за хартии од вредност под ISIN ознака MKMINF200DL5. /
Fletobligacionet regjistrohen dhe mbahen në Depozitarin Qendror për Letra me Vlerë me shenjën ISIN - MKMINF200DL5.

10.2. Централниот депозитар за хартии од вредност на сопствениците на обврзниците им доставува извод од состојбата на сметката на хартии од вредност која гласи на нивно име и на која се регистрирани емитуваните обврзници во ЕВРО валута./
Depozitari Qendror për Letra me Vlerë deri te pronarët e fletobligacioneve dorëzon ekstrakt lidhur me gjendjen e llogarisë së letrave me vlerë, që është në emrin e tyre dhe në të cilën janë regjsitruar fletobligacionet e emetuara në valutën EURO.

11. ТРГУВАЊЕ НА СЕКУНДАРНИОТ ПАЗАР / TREGTIMI NË TREGUN SEKONDAR

11.1. По усвојувањето на барањето за котација на официјалниот пазар, со обврзниците ќе се тргува на секундарниот пазар на Македонската берза АД Скопје. /
Pas miratimit të kërkesës për kuotim (listim) në tregun zyrtar, me fletobligacionet do të tregtohet në tregun sekondar të Bursës së Maqedonisë SHA Shkup.

11.2. Со обврзниците можат да тргуваат домашни и странски физички и правни лица./
Me fletobligacionet mund të tregojnë persona fizikë dhe juridikë vendas dhe të huaj.

11.3. Тргувањето со обврзниците што котираат на Македонската берза АД Скопје се врши врз основа на пазарна цена. Плаќањето по извршеното купување на обврзниците на секундарниот пазар се врши по цената по која се тргувало на Берзата зголемена за стекнатата камата за периодот од

денот на издавањето или од денот на последната исплата на каматата, се до денот на трансакцијата./
Tregtimi me fletobligacionet që kuotojnë në Bursën e Maqedonisë SHA Shkup bëhet në bazë të çmimit tregtar. Pagimi pas blerjes së kryer të fletobligacioneve në tregun sekondar bëhet sipas çmimit me të cilin tregtohet në Bursë, i rritur për interesin e fituar për periudhën nga dita e emetimit ose nga dita e pagesës së interesit të fundit, deri në ditën e transaksionit.

12. ПОЧЕТОК НА ТРГУВАЊЕ СО ОБВРЗНИЦИТЕ / FILLIMI I TREGTIMIT ME FLETOBLIGACIONET

Тргувањето на Македонска Берза АД Скопје со обврзниците за денационализација започнува од денот на котација на официјалниот пазар на Македонска Берза АД Скопје. /
Tregtimi në Bursën e Maqedonisë SHA Shkup me fletobligacionet për denacionalizim fillon nga dita e kuotimit në tregun zyrtar të Bursës së Maqedonisë SHA Shkup.

13. МЕСТО И ДАТУМ НА ИЗДАВАЊЕ / VENDI DHE DATA E EMETIMIT

Обврзниците за денационализација се издаваат во Скопје на 26.5.2022 година. /
Fletobligacionet për denacionalizim emetohen në Shkup në datë 26.5.2022.

14. ПОРАМНУВАЊЕ НА ТРАНСАКЦИИТЕ СО ОБВРЗНИЦИТЕ / BARAZIMI I TRANSAKSIONEVE ME FLETOBLIGACIONE

Порамнувањето на трансакциите со обврзниците се врши согласно со Законот за хартии од вредност./
Barazimi i transaksioneve me fletobligacione bëhet sipas Ligjit për letra me vlerë.

15. ПРЕСМЕТКА И ИСПЛАТА НА КАМАТА / LLOGARITJA DHE PAGESA E INTERESIT

15.1. Пресметка на камата/
Llogaritja e interesit

- Каматната стапка изнесува 2% годишно./
- Norma e interesit është 2% në nivel vjetor.

- Каматата на обврзниците се пресметува на остатокот на расположливата главнина за наплата./
- Interesi i fletobligacioneve llogaritet në pjesën e mbetur të kryegjësë në dispozicion për arkëtim.

- Пресметката на каматата се врши со примена на проста каматна стапка./
- Llogaritja e interesit bëhet me zbatimin e normës së thjeshtë të interesit.

15.2. Исплата на камата / Pagesa e interesit

- Датум на исплата на камата:/Data e pagesës së interesit:

1 јуни 2023 година/ 1 qershor të vitit 2023
1 јуни 2024 година/1 qershor të vitit 2024
1 јуни 2025 година/1 qershor të vitit 2025
1 јуни 2026 година/1 qershor të vitit 2026
1 јуни 2027 година/1 qershor të vitit 2027
1 јуни 2028 година/1 qershor të vitit 2028
1 јуни 2029 година/1 qershor të vitit 2029
1 јуни 2030 година/1 qershor të vitit 2030
1 јуни 2031 година/1 qershor të vitit 2031
1 јуни 2032 година/1 qershor të vitit 2032

- Каматата ќе се исплаќа во денарска противвредност по средниот курс на ЕВРО од курсната листа на Народна банка на Република Северна Македонија што важи на денот на исплатата на обврзниците. /
  Interesi do të paguhet në kundërvlerë me denarë sipas kursit të mesëm të këmbimit të valutës EURO nga lista e kursit të këmbimit të Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut, që është e vlefshme në ditën e pagesës së fletobligacioneve.

- Доколку денот на пристигнување на каматата е неработен ден исплатата се врши наредниот работен ден./
  Nëse dita e maturimit të interesit është ditë jo pune, pagesa bëhet në ditën e ardhshme të punës.

16. ИСПЛАТА НА НОМИНАЛНА ВРЕДНОСТ / PAGESA E VLERËS NOMINALE

- Исплатата на номиналната вредност се врши во 10 еднакви рати кои ќе се отплатуваат по следната динамика:/
- Pagesa e vlerës nominale bëhet në 10 këste të barabarta, që do të paguhen sipas dinamikës në vijim:

Датум на достасување на рата:/
Data e maturimit të këstit:

1 јуни 2023 година/ 1 qershor të vitit 2023
1 јуни 2024 година/ 1 qershor të vitit 2024
1 јуни 2025 година/ 1 qershor të vitit 2025
1 јуни 2026 година/ 1 qershor të vitit 2026
1 јуни 2027 година/ 1 qershor të vitit 2027
1 јуни 2028 година/ 1 qershor të vitit 2028
1 јуни 2029 година/ 1 qershor të vitit 2029
1 јуни 2030 година/ 1 qershor të vitit 2030
1 јуни 2031 година/ 1 qershor të vitit 2031
1 јуни 2032 година/ 1 qershor të vitit 2032

- Главнината на обврзниците ќе се исплаќа во денарска противвредност по средниот курс на ЕВРО од курсната листа на Народна банка на Република Северна Македонија што важи на денот на исплатата на обврзниците. /
- Kryegjëja e fletobligacioneve do të paguhet në kundërvlerë me denarë sipas kursit të mesëm të valutës EURO nga lista e këmbimit të Bankës Popullore të Republikës së Maqedonisë së Veriut, që është e vlefshme në ditën e pagesës së fletobligacioneve.

- Доколку денот на пристигнување на главнината е неработен ден исплатата се врши наредниот работен ден./
- Nëse dita e maturimit të krygjësë është ditë jo pune, pagesa bëhet në ditën e ardhshme të punës.

17. НАМЕНИ ЗА КОРИСТЕЊЕ НА ОБВРЗНИЦИТЕ / QËLLIMET PËR SHFRYTËZIMIN E FLETOBLIGACIONEVE

Обврзниците може да се користат за отплата на становите во општествена сопственост./
Fletobligacionet mund të shfrytëzohen për pagesë së banesave në pronësi shoqërore.

18. ЗАСТАРУВАЊЕ НА ПОБАРУВАЊАТА / VJETËRSIMI I KËRKESAVE

Побарувањата врз основ на обврзниците не застаруваат./
Kërkesat në bazë të fletobligacioneve nuk vjetërsohen.

19. ДИСТРИБУЦИЈА НА ПРОСПЕКТОТ / DISTRIBUIMI I PROSPEKTIT

19.1. Проспектот се става на располагање на сите брокерски куќи членки на Македонска берза АД Скопје. /
Prospekti vihet në dispozicion të të gjitha shtëpive brokere anëtare të Bursës së Maqedonisë SHA Shkup.

19.2. По одобрувањето, извадок од Проспектот ќе биде објавен на web страната на Министерството за финансии *www.finance.gov.mk*. /
Pas miratimit, ekstrakti i Prospektit do të publikohet në faqen e internetit të Ministrisë së Financave www.finance.gov.mk.

Министер за финансии/Ministër i Financave
Dr. Fatmir Besimi